

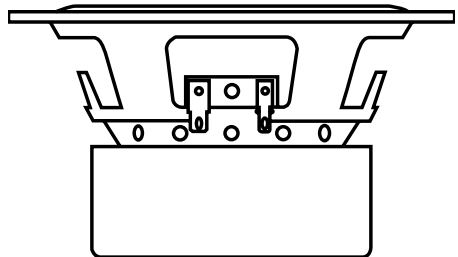
KODA[®]

since 1992

EN

SPEAKER DRIVER

For Professional Manufacturing
and DIY hobbyists



Instruction Manual

CONGRATULATIONS!

Thank you for purchasing KODA Speaker Driver.

The best components and materials combined with special technics of production and quality control which are used by KODA, ensure that your Speaker Driver will be representing the best sound quality over the years.

Please read and retain this manual, it contains useful information that will ensure you get the very best from your new Speaker Driver.

Specifications and Driver Marking System

Check the specification sheet attached in the box.

Your Speaker Driver is marked with a label which contains basic information about its application and structure – it is a Driver Marking System.

More information about the Driver and the description of the Driver Marking System can be found on www.koda.pl.

We reserve the right to amend details of the specifications or designs without notice in line with technical developments.

SAFETY AND USE RECOMMENDATIONS

- **Temperature:** if your KODA Driver was stored or transported at temperatures below 10°C (+50°F), before use, leave it at the room temperature for at least 8 hours.
- **Cleaning:** use soft, dry cloth for cleaning. Do not use abrasive materials for cleaning.
- **Moisture:** should be avoided.
- **Building Loudspeaker:** your Speaker Driver should be mounted in a properly built enclosure. The improper enclosure or a wrongly installed Speaker Driver may cause mechanical damage of the Driver or decrease in sound quality.



To work properly your Speaker Driver requires to be connected to a properly built speaker crossover (passive or active). The improper crossover may cause mechanical or electrical damage of the Driver or decrease in sound quality.

All other components used to build a loudspeaker should be properly selected and compatible with your KODA Speaker Driver. The improper components may cause mechanical or electrical damage of the Driver or decrease in sound quality.

- **Output signal and Impedance:** make sure that your KODA Speaker Driver is powered by suitable output power and connected to a device which impedance is compatible with the Driver's specifications. Using an unsuitable device may damage it and / or the Driver.

Too high output power as well as too weak output power, which causes distortions of sound, may damage your Driver.

Do not use high volume levels for a long time – this may damage the Driver.

Warning!

Not following of the above-mentioned safety and use recommendations may void your warranty.

PACKAGING WARNING

The packaging may contain elements such as plastic, that **should be kept away from small children.**

The thin foil or small elements can stick to the nose and mouth, or may be swallowed and prevent breathing.



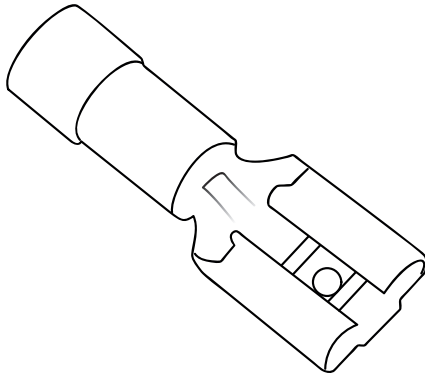
CONNECTIONS

KODA Driver is equipped with 2 terminals for connecting speaker wires.

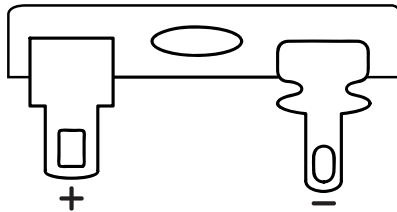
The polarity of each terminal is marked with "+" (wide terminal) and "-" (narrow terminal).

Make sure to properly and firmly connect the speaker wire connectors with terminals.

Wires and connectors are not included with this Driver.



CONNECTOR (example)



DRIVER TERMINALS

(may vary depending on the model)

We strongly advise to contact a professional company in order to install KODA products.

We recommend using high quality KODA installation accessories.

EU declaration of conformity



Your product is marked with the symbol shown on the left.
As its manufacturer, hereby we declare that the product is in compliance with the following EU directives and regulations:
2014/30/EU (EMC) & 2015/863/EU (RoHS).

The full text of the EU declaration of conformity is available from the manufacturer.

Disposal of the product



**Disposal of old electrical & electronic equipment
(applicable in the European Union and other countries with separate
collection systems)**

This symbol on the product or on its literature and packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring that this product is disposed of correctly, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could be caused by inappropriate waste handling of this product.

The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local government office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

MANUFACTURER

POLPAK POLAND Sp. z o. o.
Al. JEROZOLIMSKIE 331A
05-816 REGULY k/WARSZAWY

tel. +48 (22) 353-14-14
email: biuro@polpak.com.pl

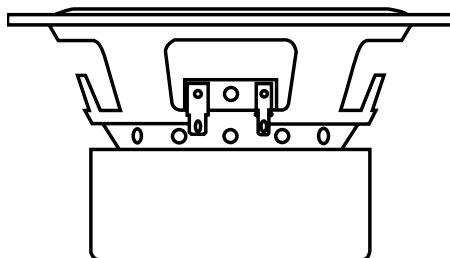
KODA[®]

since 1992

PL

PRZETWORNIK ELEKTROAKUSTYCZNY

Do zastosowań w produkcji profesjonalnej
oraz dla hobbystów DIY "Zrób To Sam"



Instrukcja obsługi

GRATULACJE!

Dziękujemy za zakup Przetwornika Elektroakustycznego marki KODA.

Najlepsze komponenty oraz materiały, w połączeniu ze specjalnymi technikami produkcji i kontroli jakości wykorzystywane przez KODA zapewnią, że Twój przetwornik będzie oferować najlepszą jakość dźwięku przez długie lata.

Prosimy zachować niniejszą instrukcję obsługi, zawiera ona przydatne informacje, które dadzą Ci możliwość osiągnięcia maksimum zadowolenia z Twojego nowego przetwornika elektroakustycznego.

Parametry techniczne i system znakowania przetworników

Sprawdź arkusz z parametrami technicznymi załączonymi w pudełku z przetwornikiem.

Poniżej znajdziesz opis angielskich znaczeń parametrów, które występują w arkuszu.

Angielski	Polski
Parameter	Parametr
F_s	Częstotliwość rezonansowa (układu drgającego)
SPLo (1m / 1w)	Efektywność
Qts	Dobroć całkowita (wypadkowa)
Vas	Objętość ekwiwalentna
Rated Impedance	Impedancja znamionowa
Rated power	Moc znamionowa
Long Term Power	Moc długotrwała
Frequency Response	Pasma przenoszenia
Shielding	Ekranowanie

Angielski	Polski
Structure of Driver	Struktura Przetwornika
Diaphragm	Membrana
Frame / panel	Kosz / panel
Magnet Diameter	Średnica magnesu
Magnet Weight	Waga magnesu
Voice Coil	Cewka
Weight	Waga

Twój przetwornik elektroakustyczny posiada etykietę z podstawowymi informacjami o jego aplikacji i budowie - jest to system znakowania przetworników.

Więcej informacji o przetworniku oraz opis system znakowania przetworników znajduje się na stronie www.koda.pl

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w specyfikacji i konstrukcji bez uprzedzenia w związku z rozwojem technologicznym produktu.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I UŻYTKOWANIA

- **Temperatura:** jeżeli Twój przetwornik KODA był przechowywany lub transportowany w temperaturze poniżej 10°C, przed użyciem, pozostaw go w temperaturze pokojowej na co najmniej 8 godzin.
- **Czyszczenie:** używaj miękkiej, suchej szmatki do czyszczenia. Nie używaj żadnych szorstkich materiałów.
- **Wilgoć:** należy unikać.
- **Budowa Zespołu Głośnikowego:** Twój przetwornik elektroakustyczny powinien być zamontowany w poprawnie zbudowanej obudowie. Niepoprawnie skonstruowana obudowa lub źle zainstalowany w niej przetwornik może być przyczyną mechanicznego uszkodzenia przetwornika lub pogorszenia jakości dźwięku.

Do poprawnej pracy przetwornika wymagane jest podłączenie właściwie zbudowanej zwrotnicy głośnikowej (pasywnej lub aktywnej). Niepoprawnie skonstruowana zwrotnica może być przyczyną mechanicznego lub elektrycznego uszkodzenia przetwornika lub pogorszenia jakości dźwięku.

Wszystkie komponenty wykorzystane do budowy zespołu głośnikowego powinny być poprawnie dobrane i kompatybilne z Twoim przetwornikiem elektroakustycznym KODA. Niepoprawnie dobrane komponenty mogą być przyczyną mechanicznego lub elektrycznego uszkodzenia przetwornika lub pogorszenia jakości dźwięku.

- **Sygnal wyjściowy i impedancja:** upewnij się czy Twój przetwornik elektroakustyczny KODA jest zasilany odpowiednią mocą wyjściową oraz czy jest podłączony do urządzenia, którego impedancja jest kompatybilna z parametrami przetwornika.

Wykorzystanie niewłaściwie dobranego urządzenia może być przyczyną uszkodzenia urządzenia i / lub przetwornika.

Zbyt duża moc wyjściowa, jak również zbyt słaba moc wyjściowa, która generuje zniekształcenia dźwięku, mogą być przyczynami uszkodzenia Twojego Przetwornika.

Nie używaj wysokich poziomów głośności przez dłuższy okres – może to być przyczyną uszkodzenia przetwornika.



Uwaga!
Nie dostosowanie się do wyżej wymienionych rekomendacji dotyczących bezpieczeństwa i użytkowania może być przyczyną utraty gwarancji.



OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE OPAKOWANIA

Opakowanie może zawierać elementy takie jak plastik, które należy trzymać z dala od małych dzieci.

Cienka folia lub małe elementy mogą przykleić się do nosa i ust lub zostać połknięte i uniemożliwić oddychanie.

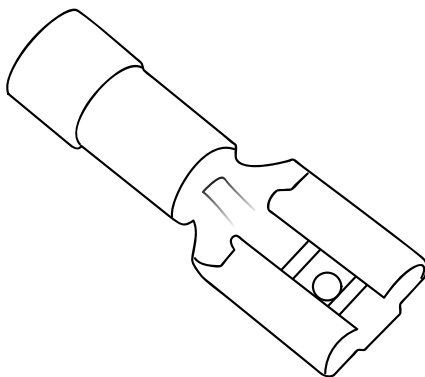
POŁĄCZENIE

Przetwornik elektroakustyczny KODA jest wyposażony w 2 terminale połączeniowe dla przewodów głośnikowych.

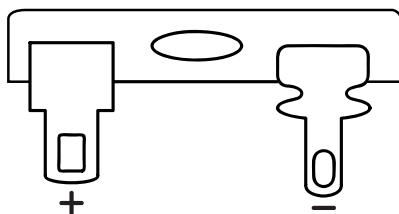
Biegunowość każdego terminala jest oznaczona „+” (szeroki terminal) i „-” (wąski terminal).

Upewnij się czy wtyki przewodów głośnikowych są poprawnie i solidnie połączone z terminalami.

Przewody głośnikowe i wtyki nie są dołączone do zestawu.



WTYK (przykładowy)




TERMINALE PRZETWORNIKA
(mogą się różnić w zależności od modelu)

Notatki



Zalecamy kontakt z profesjonalnym instalatorem lub dealerem w celu instalacji produktów KODA.

Rekomendujemy użycie wysokiej jakości akcesoriów instalacyjnych KODA.

Deklaracja zgodności UE

	<p>Produkt jest oznaczony symbolem widocznym z lewej strony. Jako jego producent, niniejszym oświadczamy, że ten produkt jest zgodny z następującym dyrektywami i rozporządzeniami UE: 2014/30/EU (EMC) & 2015/863/EU (RoHS).</p> <p>Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny u producenta.</p>
---	--

Utylizacja produktu

 	<p>Pozbywanie się zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach stosujących własne systemy zbiórki)</p> <p>Ten symbol na produkcie lub dokumentacji i opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu recyklingu.</p> <p>Odpowiednie zagospodarowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym zagrożeniom dla środowiska i zdrowia ludzi, do których mogłoby dojść w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z tymi odpadami.</p> <p>Recykling materiałów pomaga chronić zasoby naturalne.</p> <p>W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zajmującymi się zagospodarowywaniem odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiono produkt.</p>
--	--

PRODUCENT

POLPAK POLAND Sp. z o.o.
AL. JEROZOLIMSKIE 331A
05-816 REGUŁY k/WARSZAWY, POLAND

Email: biuro@polpak.com.pl
Internet: www.polpak.com.pl

www.KODA.pl